

GYULAFEHÉRVÁRI HIRLAP

Előfizetési árak:

Egész évre 8 K., félévre 4 K., negyedévre 2 K. Egyes szám ára 20 fill.

Megjelenik minden héten egyszer: Csütörtökön.

Felelős szerkesztő és lapfőigazgató: ÁVÉD JÁKÓ

Munkatársak:

Dr. Mayer Ödön és Balla István.

Kiadó: PAPP GYÖRGY

Szerkesztőség Apaffy utca 186. sz.

Kiadóhivatal: Papp György könyvnyomtató intézetében.

Hirdetések díjszabás szerinti árban közöltnék.

A magyar nőkhöz.

— A Magyar Nők Közművelődési Körének felhívása. —

Alapot raktunk mi idefön egy nagy épülethez s segítő társakat keresünk bennetek magyar asszonyok s leányok, hogy veletek együtt marandót emelhessünk az alap fölé.

A mi hit és szeretet bennünk van, ahhoz elkérjük a ti lelketekből is a hitet és szeretetet, s ha meghalltatok a mi szavunkat, amellyel eljöttünk kopogtatni szívetek ajtajához: — templom lesz abból az épületből.

Abban a templomban a legnemesebb jónak áldozunk segítve, gyámolítva a szellemi munká napszamosai közül a nőket, akkor, a mikor kihull kezükből a munka adó toll és ecset, a mivel előbb a lelküket adták nektek.

A Magyar Nők Közművelődési Köre tüzte ki feladatul ezt a nemes czélt s ehhez kéri az egész ország művelt asszonyainak segítségét.

A Magyar Nők Közművelődési Köre alig két hónapos léte alatt ugyan megnőtt, megizmosodott, támogatására sietett társadalmánk színe-java, de saját erőssége nem elég arra, hogy eleget tessen annak a hivatásnak is, amit ebben az értelemben zászoljára irt.

Kezdetől fogva számítottunk a magyar asszonyok és leányok szívére, a mely megérti, hogy van joguk jövőjüket biztosítani azoknak is, akikről nem gondoskodott eddig senkisé s a kik

a szegénység köpárnájára kénytelenek lehajtani fejüket akkor, amikor már eltékozolták lelküknek minden kincsét, mikor már nincsenek — álmaik.

Egy országos alapot akarunk megteremteni, hogy megvalósíthassuk azt a legszebb álmunkat, melynek azért lettünk az álmodói, mert — ha messziről is, de — ismerjük az életnek azt a szomorú valóságát, mikor csak a szemek beszél ki ki azt a büszke szenvedést, a mit elhallgat az ajak, mert alamizsnát elfogadni nem tud, nem akar.

Ez az alap, a mit mi a ti segítségekkel teremtenénk meg, jogos igényeket támaszthatna mindazokban, akik tagjaink sorában élve, szellemi munkával keresik meg kenyerüket.

Egy-egy téglát adni ahhoz az épülethez nem lehet nehéz és terhes senkinek sem. A sok téglából mi majd megépítjük a falakat, a melyeknek árnyékából visszaszáll az áldás mindenkire, a ki azokat felépíteni segített.

Akkor pedig, mikor nemes eszméink köré való csoportosításra szólítjuk fel a magyar nőket, igazán nem kérünk áldozatot tőlük.

Az a csekély 6 koronányi díj, a melyet vidéki tagok számára megállapítottunk, bőven visszatérül az általunk nyújtott kedvezményben.

Igaz lelkesedéssel viseltetvén közművelődésünk előrevitele iránt, szövetségre léptünk az elmúlt évben a Jókai Mór elnöklése alatt megalakult Országos Irodalmi Szövetséggel.

Kéz a kézben haladva támogatja egymást a két intézmény és míg mi lelkes magyar nők czélul tüztük ki, hogy mindenkép hivei legyünk az Országos Irodalmi Szövetségnek, melynek szent és nemes szélja a magyarságot szolgálni országszerte; viszont az Országos Irodalmi Szövetség a Magyar Nők Közművelődési Köre minden tagjának saját kiadványait adja meg.

Ily módon már az első évben Jókai Mór, Bárony István, Endrődi Sándor, Rákosi Viktor és Ambrus Zoltán egy-egy kötetét kapják izléses kiállításban.

Rendes tagja a Magyar Nők Közművelődési Körének csak nő lehet. Pártoló tag férfi is lehet s a vidéki pártoló tagnak ugyanannyi tagsági díj mellett — évenként 6 korona — ugyanez a kedvezmény kijár. Alapító tagok egy és mindenkorra 250 koronát fizetnek.

Egy ugyanazon városban vagy községben lakó legalább 20 női tagnak jogában áll vidéki fiókká alakulni s egy megbízottját a választmányunkba kiküldeni.

Az országos alap, a melyet a Magyar Nők Közművelődési Köre létesíteni kíván, a melyhez a maga erejével is hozzájárul, kiegészítője lesz annak a szervezetnek, a melyhez a Magyar Nők Közművelődési Köre — mint nagyszabású Club, mint a különböző társadalmi osztályok egyenlően művelt asszonyainak találkozó helye — tartozik. Tagsági díjak a kör pénztárosának, dr. Farkas

TÁRCZA.

Elkésett levelek.*

— Eredeti tárcza —

A nagy ismeretlenről be sokat beszéltek a múlt század elején, be nagyon dicsőítették a Waverley, az Ivanhoe, a Lammermoori ara, a Kenilworth és megannyi kiváló regény szerzőjét. És nem lett nagyobb a dicsősége sir Scott Walternak akkor sem, a mikor előkelő pozíciót foglalt el a társaságban: nem csökkent a hírneve, a mikor vagyoniilag tönkrement, a nagy ismeretlen, a ki névtelenül megjelent regényeivel szerzett nevet, dicsőséges maradt mind e mai napig, halhatatlanná tette magát világszerte, a hol még van fogékonyság a szép, nemes, a lovagias iránt. A romantika nagy előharcosának emlékét pedig alig idézhette fel jobban valami, mint az a kötet, a mely most előttünk fekszik.

Magyar czime: Elkésett levelek.

És ha van kifogásunk a fordítás ellen, akkor ezt legfeljebb a czímre nézve hangoztathatjuk, bár bajos lenne másképp találóbban, egy könyv czímzésére alkalmasabb módon visszaadni, a mit a szerző eredetiben így mond: Briefe, die ihn nicht erreichten. Miklós Jenő, a fővárosi hírlapíró-gárda egy igen rokonszenves tagja, aki a fordítással igazán irodalmi munkát végezett, maga is érezte ezt, és azért — szokatlan, de helyes dolog — a magyar czím alá biggyeszítette a németet is. Hadd tudják meg azonnal, hogy arról a könyvről van szó, a melynél szebbet, szívehez szólóbbat, hatásosabbat évtizedek óta nem produkált a német irodalom. Hozzátehetjük azt is, hogy szenzációsabb sem igen akadt. A czím

közhelylyé lett, ezáltalják mindenütt, a hol irodalmi kérésztültséget fel lehet tételezni, parodizálják, a mi a népszerűség kitünő jele, még dramatizálásával is megpróbálkoztak.

És ki a szerző?

Maga a könyv hallgat róla. A mikor megjelent az első kiadás, nem szerepelt a könyvön a szerző, és nem szerepel a hatvanötödik kiadáson sem, a melyből a fordítás készült, de időközben a sok kutatásnak, nyomozásnak volt valami fogantatja, és megirták a lapok, hogy a Kinában meggyilkolt Ketteler báró egy női rokona írta az Elkésett leveleket. Meglehet, hogy úgy van, meg lehet, hogy nincs. Szinte jobb szeretjük, ha az Elkésett levelek szerzője is, miként annak idején Scott Walter, megmarad a nagy ismeretlennek. Mert, hogy a „nagy” jelzőre rászolgál, arról meg fog győződni mindenki, a ki a kötetet kezébe veszi.

Ne bántsák azt a kort, a melyben még ilyen könyveket irnak. Nem vészett ki belőle jó izles, őszinte érzés, jóság és tiszta szerelem. Klasszikus mű megszületésének vagyunk tanui, mert nincs tulzás abban az állításban, hogy azokat a leveleket, a melyek ebben a könyvben regénynyelv tömörülnek, olvasni fogják mindenkör, a míg érzelme lesz az embernek az irály szépsége és nemessége, és egy érzékfeszítően továbbadó eseménye elmondása iránt.

A levelek írója — meg a keresztnevét sem tudjuk, csak annyit olvasunk ki soraiból, hogy asszony — Kinában megismerkedik egy fiatal tudóssal, és mély vonzalom keletkezik közöttük. Nem szólnak róla. Az asszony nem szabad. Berlinben — gyógyintézetben — él a férje. A szegény menyecske a fivére társaságában járja be a világot. Bátyja kereskedő, ő maga festészetet üz. A jó barát ösztönzésére visszatérnek Európába, és innen innézi az asszony a maga leveleit Kinába a tudóshoz, a

a ki sárkánybirodalmának belsejében jár kutató utján. A leveleket mind Shangaiba küldi, majd ott leli őket a tudós. Ah, hiszen időközben az a boldogtalan elmebeteg férj megvált az élettől, az asszony felé régen nélkülözött boldogság int. És a miről eddig nem mert szólni, az a benső érzélem ki-kicsillámlik a leveleiből.

De jönnek a nyugtalanító hírek Kinából. Hofer hittérítő megjelenik New-Yorkban a menyecske házána és elmondja, hogy a boxerek mozgolódnak. És az erről szóló levelekben bámulatos plasztikával domborodnak ki előttünk a nemrég lejátszódott események rajzai, azok a végzetes zavargások, a melyek színhelye különösen Peking, és ott az angol követség épülete volt, a melyben dicső védelmi harcokat folytattak az ott ostromolt európaiak. Magyar vér is folyt ebben a küzdelemben, magyar szív is megdobban annak a hatalmas küzdelemnek az emlékére. Megtudja most már az asszony, hogy a tudós azért sürgette, hogy térjenek vissza Európába, mert jó sejtette a bekövetkező veszedelmeket. Az asszony mind idegesebb és türelmetlenebb hangon írja leveleit. Egy-mást érik az ellenmondó hírek, de a Shangaiba küldött levelekre nem jön válasz. Mi történt?

— Ha csak egy betűt hallanék önről!... Oh, ez a folytonos kételkedés, ez a vágyódás, ez a tudnivágyás, és mégis ez a rettenetes tudástól!

Kitűnik, hogy a tudós ott van az ostromoltak közt... Ma azt hirdetik az újságok, hogy a felszabadító csapatok utban vannak, másnap az jelentik, hogy a segítő csapatokat visszaszorították, és végre hitelesen sürgönyzik, hogy az ostromnak vége, a nagykövetség felszabadult. Ah, hogy ujjong itt a szív, mely a sok gyötrő hirtől annyit szenvedett.

Az asszony, aki a nagy veszedelem érzete közben kitárta már szívét szerelmének, most már nem bir örömevel.

* Elkésett levelek. A hatvanötödik eredeti kiadásból fordította Miklós Jenő. Budapest, 1904. Szilágyi Béla kiadása.

Sirolin

Iskola Alapítvány

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer:

jainál ugymint idült bronchitis, számarhurut és különösen lábbadozóknál influenza után

is szeretik.

A gyógyszerárakban átlagosan kb. 4 kor-ért kapható.

F. Hoffmann-La Roche & Co.

tüdőbetegségeknél, légszervek hurutos bajainál ugymint idült bronchitis, számarhurut és különösen lábbadozóknál influenza után

ajánlatik. — Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjszakai izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek Figyeljünk, hogy minden üveg alatt egy eggyel legyzen ellátva: vegyészeti gyár Basel. (Svájc.)

Gyulané címére küldendők. (Budapest VI. Gyár utca 48.)

Számítunk hazánk minden irodalmat és művészetet szerető asszonyára és tudjuk, hogy nem fogunk csalódní bennetek. Erős a hitünk, hogy felhívásunk nem lesz a pusztában elhangzó szó, hogy nem hiába kopogtatunk szívetek ajtaján, mert megfogjátok mutatni nekünk, hogy veletek együtt maradandót alkothassunk!

Ne feledjétek el, hogy az áldást adó kézre áldás jön az égietől is!

Budapest, 1904. márczius hó.

Báró Dániel Ernőné elnök, gróf Apponyi Albertné, Beniczkyné Bajza Lenke, Gyarmathy Zsigáné, Rákosi Jenőné, Teleki Sándorné (Szikra) th. elnökök. Fröhlichné Móríz Paula gróf, Gömbösné Galamb Margit, Tormay Cecile alelnökök. Dr. Pekár Gyula az Országos Irodalmi Szövetség ügyv. alelnöke. Szundý Károly az Ö. I. Sz. titkára.

Egyháztanács.

A gyulafehérvári r. kath. hitközség egyháztanácsa és iskolaszéke márczius hó 20-án d. e. 10¹/₂ órakor a városháza tanácstermében rendes gyűlést tartott, amelyen jelen voltak: Zomora Dániel elnök-plebános, Novák Ferencz főgondnok, Csubry Bonifáz dr. szám. gondnok, Kárpiss János, jegyző, Ávéd Jákó, Straubert Ödön, Polónyi Gyula, Péter János dr., Fejér Gerő dr., Atzél Béla dr., Balás Endre dr., Körösy László, Müller Lajos egyháztanácsosok és Kopatz Gergely székesegyh. segédlelkész. — A jegyzőkönyv felolvasása és hitelesítése után Zomora Dániel elnök-plebános jelentést tett arról, hogy a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Szász Károly egyházközségi elemi iskolai tanítónak a második ötödéves korpótlékot az állami segélyből már kiutalta, továbbá hogy Fejér Gerő dr.-nak iskolalátogatása alkalmából a mult gyűlés elé terjesztett szakszerű észrevételeit a tanítókkal ahhoz tartás végett közölte.

Ezután Kárpiss János jegyző az egyháztanács megbízása folytán az alapszabályok tárgyalásával kapcsolatban kimerítően előadta a gyulafehérvári egyházközség szervezésének történetét, mely előadásáért a gyűlés a főgondnok indítványára köszönetet mondott, s azt a lapban való közlésre és bővebb kidolgozásban majd a jövő közgyűlésen való felolvasásra ajánlotta. Az előadás kapcsán a tényállás megismerésével élénk eszmecsere támadt az alapszabályokról, amelyben Ávéd

Jákó egyháztanácsos kifejtette, hogy az 1877. évi 50. sz. püspöki körlevélben foglalt szervezeti szabályok ezen különleges helyzetű egyházközségre nézve is alkalmazhatók, a rendkívüli esetekben pedig majd annak idején a módosítás ügyében felterjesztést lehet tenni. Majd Fejér Gerő dr., Atzél Béla dr. és Polónyi Gyulanak ezen tárgyhöz való hozzászólása után Novák Ferencz főgondnok indítványára, aki az egyházközség 1890. július 20-án való szervezésekor a módosítás ügyében tett nyilatkozatának okait kifejtve, újból hangsúlyozta, hogy a hitközség tagjainak a jogoknak megfelelő köteleességeket is kell magokra vállalniok, a gyűlés az eddigi alapszabályokat módosítás nélkül hagyta és elnök-plebános indítványára azoknak új kiadását elhatározta.

Csubry Bonifáz dr., szám. gondnok előterjesztette azután a „régí temető alap“ 1903. évi számadását, mely alapnak jelenlegi állása: takarékbetétben: 421 K. 28 fill. és haszonbér hátrálékban: 56 kor. A régi temető kapesán szóba kerülve a szomszédos házépítőnek jogtalan telekfoglalása, a gyűlés felhatalmazta a gondnokot, hogy az elnökkel egyetértve törvényes úton 100 K.-ban megállapított kárpótlást szerezzen.

Az egyházközségi közgyűlés tárgyainak megállapításánál Novák Ferencz főgondnok lelkesen kifejtve Istenben boldogult Fogarasy Mihály, erdélyi püspöknek a városon építendő plebánia és a városi plebánia templom czéljaira való nagy áldozatkészségét és nemes törekvéseit, amelyeknek akkor részint maga a város, részint pedig a politikai változások útjában állottak, azután példakép rámutatva a városi árvaház-alap megteremtésének módjára, a gyűlés egyangú hozzájárulásával indítványkép főlveteti bizonyos kiskorú egyházközségi megadóztatásnak szükségességét, a melynek tervezetét egy újabb egyháztanácsí gyűlésen elkészítve, a közgyűlés elé fogják terjeszteti. Ávéd Jákó felszólalása alapján ezen egyházközségi kötelezettséget a városon építendő templom és plebánia-alap gyűjtésének ezimén fogadja el a gyűlés. A közgyűlést az elnök meghatározása szerint április vagy május hó valamely vasárnapján, Novák Ferencz főgondnok szíves ígérete és gondoskodása folytán, a városi Vigadó nagytermében fogják megtartani, s annak idejét és tárgyait hirlapilag és plakáton az egész egyházközségnek tudomására hozni.

Végül Straubert Ödön, Balás Endre dr. és Müller Lajos egyháztanácsosok jelentést tettek az egyházközségi el. iskolában köteleességszerűleg végzett iskolalátogatásaikról, amelyeken megfigyelve a tanítást, azt általában eredményesnek, de különösen a vallástannál és magyar nyelvnl igen sikeresnek találták. Ezen jelentésekkel kapcsolatban foglalkozott a gyűlés az iskola hiányával és Ávéd Jákó indítványára az iskolaszék kérését intéz az erdélyi püspökhöz előadva a szükségleteket a meglévő tantermek javítása és

ujaknak építése, valamint a folszerelésnek megújítása és tökéletesítése ügyében. Az indítványok során Péter János dr. az elemi iskolai majálisoknak általánossá tételét óhajtotta, hogy ez alkalommal való tetszés szerinti adakozásból lassan egy kis iskolai alapot szerezhessenek, amely indítványt az egyháztanács Ávéd Jákó módosításával elismerőleg elfogadta. A gyűlés 12 órakor befejeződött.

UJDONSÁGOK.

Gyulafehérvár. 1904. márczius 24.

— **Értesítés az érettségi vizsgálatról.** A gyulafehérvári rk. főgimnáziumnál az 1903—1904. iskolaév végén megtartandó érettségi vizsgálatokra jelentkezni lehet f. é. április 15-ig. A jelentkezők kötelesek bemutatni összes bizonyítványukat az I—VII. ill. a VIII. osztályról, úgyszintén keresztiévelüket v. születés bizonyítványukat. Rendes tanulók jelentkezéskor 12 kor. vizsgálati díjat, magántanulók 24. kor. fizetnek. Az igazgatóság.

— **Vármegyei közgyűlés.** Alsófehérvármegye törvényhatósági bizottsága f. hó 30-án közgyűlést tart. Minket a tárgysorozatból főleg a filloxéra elleni védekezés tárgyában eddig fennálló szabályrendeletnek eltörlése és a városunkban felállítani szándékolt két zálogház érdekelhet. Vannak azután törvényhatósági átiratok, az „egy gyermek-rendszer“ ellen, „a magyar nyelv jogainak megvédése mellett“ „a katonai lovaknak nálunk való beszerzése mellett“ és „a 7—12 éves elhagyott gyermekek községi költségen eltartása mellett“, melyek nagyon is égető kérdések s azért ezeknek helyes elintézése a magyarság érdekebe vágó kérdések.

— **Köszönet.** Gr. Majláth Gusztáv Károly erdélyi püspök úr a nagyenyedi kíségitő takarékpénztár részvénytársaságnak a nagyenyedi minoriták temploma renoválási költségeihez való 300 koronás adományáért köszönetét fejezte ki.

— **Áthelyezés.** A m. kir. földmívelésügyi miniszter Bergleiter József szőlészeti és borászati felügyelőt a nagyenyedi m. kir. vinczellériskolától a pécsi szőlé-

szeti és borászati felügyelői kerületébe, továbbá Erdélyi Ármin m. kir. állatorvost Marosujvárról Csikgyimesre és Grosz Emil m. kir. állatorvost Töresvárról Marosujvárra helyezte át.

— **A Misselbacher czég vesztesége.** A Misselbacher kereskedő czég helybeli főüzletének vezetője Hayn József a ki alatt az üzlet keletkezett s a ki az üzletet virágzásra hozta, f. hó 21-én hosszas szenvedés után meghalt. Hayn József, már régi lakosa városunknak s nemcsak üzletének érdekében fejtett ki nagy tevékenységet, de főleg amíg egészséges volt a társadalmi mozgalmakban is tevékeny munkás volt és csak jellemzésül hozzuk fel, hogy szász-lutheránus létére nagy kedvvel vett részt mint énekes a magyar nemzeti és a róm. kath. székesegyházi ünnepek díszesebbé tételében. A kereskedői tekintélyre igen féltékeny volt s azt úgy a szellemi oldalról, mint az anyagi oldalról is minden áron előmozdítani törekedett.

— **Egyesületi alapszabályok jóváhagyása.** A nagyenyedi állami tisztviselők körének, mint az állami tisztviselők országos egyesülete tagjainak alapszabályait a m. kir. belügyminiszterium jóváhagyta.

— **Halálozás.** Vármegyénk kir. tanfelügyelőjét Máthé Gézátt súlyos veszteség érte, mert édesatyja Názánfalvi Máthé Károly f. hó 2-án reggel 2 órakor 71 éves korában Kolozsvárt meghalt.

— **A sorozás.** Az 1903-ra eső katonai sorozást vármegyénk területén a következő sorrendben hajtják végre: az alvinczi járásban márcz. 26—30 ig, Vizaknán márcz. 31-én, a kisenyedi járásban ápr. 5-én és 6-ikán, a marosujvári járásban ápr. 5—8-ig, Nagyenyeden ápr. 13-ikán, a nagyenyedi járásban ápr. 13—15-ig, Gyulafehérváron ápr. 16-ikán, a magyarigényi járásban ápr. 18—20-ig, a balázsfalvi járásban ápr. 21—23-ig, Abrudbányán ápr. 23-án és a verespataki járásban ápr. 25—26-ikán.

— **A nagyenyedi sétatéri diákemlék** mellett, mint a „Közérdek“ írja, megható ünnepség folyt le márczius hó 15-én. A Bethlen-kollégium ifjusága az 1704. márczius 16 iki vésznap kétszázadik évfordulóját ülte meg, vagyis azon napét, melyen a labanczok Enyed városát megtámadták s a pusztítástól csak a polgársággal egyesült diákság hőies elszántsága mentette meg. Az utódok áldoztak tehát az elesett hősök kegyeletes emlékének hűséggel, szeretettel. A Himnusz hangjait után Varga Zsigmond VIII. g. o. mondott II. Rákóczi Ferencz koráról tartalmas és lendületes szónoklatot; Schäffer Lajos VIII. gmn. o. Szabó András „Tárogató“-ját szavalta melegen, lelkesülten; a képezdei dalárda az „Előre“ cz. dalt adta elő megszokott szabatossággal; Madaras Endre pedig Gálfi Miklós VII. g. o. tanuló sok érzéssel megírt kedves költeményét adta elő. Az alapgondolatában ép úgy, mint összes részleteiben megkapóan szép diák-ünnepélyt a Szózáttal zárta be az ifjuság.

— **Halálozás.** Zaffel Vincze m. kir. államvasuti ellenőr f. hó 20-án 52 éves korában, házasságának 20-ik évében elhunyt. 22-ikén temették el.

— **Az ötödik népszerű előadás.** Lapunk mult számában téves információ alapján közöltük, hogy a kath. Legényegylet 5. és 6. népszerű előadása husvét utánra marad. Az elnökség nem akarta a közönséget zavarba hozni s azért a mult vasárnap csakugyan elhagyta az előadást, most azonban arról értesít, hogy virágvasárnapján vagyis folyó hó 27-én az ötödik népszerű előadást meg fogja tartani s így csak a hatodik marad husvét utánra. A szép és változatos műsor a következő pontokból fog állani: 1. Rákóczi imája, O gust undis, Mi popule. Énekli: Lakner Erzsí és Tallos Kornélia; harmoniumon kíséri Resch L. György. 2. Szaval: Bigner Ida. 3. A szociáldemokracziáról előadást tart Fejér Gerő dr. Az előadás d. u. öt órakor kezdődik.

— **Panasz villanyvilágításunk ellen.** Mélyen tisztelt Szerkesztő Úr! A villamos világításról a becses lapja mult számában irt sorokat nagy érdeklődéssel olvastam s úgy olvasták bizonyára mások is. Hiszen kétségkívül mindenkit két irányban is kell érdekelnie a világítás kérdésének. Először mint az egész lakosságra vonatkozó dolognak van mindnyájunkra kiható vonatkozása, másodszor a magán világítás miatt. A mi a kérdés első oldalát illeti, meg kell vallani, hogy a villamos világítás mégis csak egészen más mint a petroleum lámpákkal eszközölt világítás; de természetesen a közönségnek nagyon jogos az a panasz, hogy néha-néha egyes utcákban nagyon későn, olykor csak nyolcz órakor gyújtják meg a lámpákat. Az is eléggé érezhető hiány, hogy egyes utcákban a lámpák nagyon távol állanak egymástól. A villamos vállalat igazgatóságának a maga kezdeményezéséből, és esetleg díj nélkül kellene az utcái világításán új lámpák felállításával segitenie. A mi a magán világítás ellátását illeti, ebben a

Komor Gyula.

mint a panaszokból kivethető, a város lakossága némileg csatlódott is. A villamos világítás behozatala előtt mindenki azzal áltatta magát, hogy most már egészen modern világító anyaggal tesz eleget szükségletének, még pedig nagyobb mértékű kiadás mellett, mint a mennyibe a petroleum-világítás került. Azonban ebbeli reménykedéseink alig váltak be s a ki a legszerényebb keretek közé szorítja szükségletét, az is felpanaszolja, hogy kétszer annyit fizet, mint a mennyit a régi világító anyagért kiadott. Lehet is sok igazság a dologban, legalább az, hogy a villamos világítás aránylag nagyobb arányokban nem foglalt helyet a magánfogyasztásban, a közönség igen tetemes részének tartozkodó állásfoglalását jelzi és a feljebbi panasz igazsága mellett tesz valamást.

Mi lenne tehát a vill. villagítást szolgáltató társaság feladata, hogy a fogyasztás általánossá váljék s hogy mindnyájan élvezhessük a villamos erőnek áldását? Nézetem szerint az, hogy a társaság a magánházakba való bevezetésnél az első költségeket szállítsa le az önköltségig, a világítás árát pedig általában állapítsa meg, lehetőleg csak oly árban, a mennyit egy-egy család azelőtt évenként gyertyáért, pertoleumért kiadott. Ezzel elesnék a villamos óra használatáért kidobott sok pénz és megszűnnék a gyanu is az árammérő szabatos és helyes működése felől. A közönség pedig ezt a kecsgetető alkalmat felhasználva tömegesen lépne az előfizetők sorába. Így a mit a társaság az árak lejjebb eresztésével veszítene, bőven behajtáná a tömeges fogyasztásból.

Azonkívül ez a társaság Gyulafehérvárt ötven esztendőre rendezkedett be, tehát méltán elvárhatni, hogy ne csak a saját érdekeinek javára igyekezzék működni, hanem a közönség kívánságait is vegye figyelembe. A kerékpár meg a gépkocsi a legujabbkori iparnakrendkívüli, sőt mondhatnók csodás alkotásai, de mit nyert velük a tömeg? Majdnem semmit, mivel drágaságuk miatt csupán néhány ezer ember szórakoztatására szolgálhatnak, ellenben az általános munkakönnyítés eszközei nem lehetnek. Mindenféle szempontból elég káros lenne, ha a villamos világítás is csak a fényűzésnek lenne eszköze s nem az általános haladásnak egyik tényezője. Nagyon kérjük az illetékes tényezőket, hogy szavainkat megszívlelésre méltatva érvényesítsék befolyásukat a nagyközönség javára. Egyébiránt tisztelettel maradok

Gyulafehérvárt, 1904. márczius 23.

Egy érdeklődő.

— Tanítói és óvónői állások betöltése.

A marosújvári II. számú állami kisdudóvó intézethez Maravecz Károlyné szül. Biró Gizellát, a zalathnaihoz Biró Mariskát, a nagyenyedihez Sass Albertné szül. Vadadi Etelkát és végül a Terebessy István áthelyezésével megüresedett lörinczérei tanítói állásra Bodor Kálmánt nevezték ki.

— **Műkedvelő előadás.** A gyulafehérvári műkedvelők részben a műkedvelő társulat alap javára, részben az állami iskola szegény tanulóinak téli felruházására f. é. április 4-én (husvét másodnapján) Dr. Felszeghy Lajos úr védnöksége alatt a császári és királyi 31-ik gyalogezred zenekarának közreműködésével az Európa szálloda disztermében szineloadással egybekötött táncmulatságot rendez. Belépő díj: I. rendű zártzsek 1 kor. 60 fill. II. rendű zártzsek 1. kor. 20 fill. Allóhely 1 korona. Kezdet este pont 8 órakor. Felülfizetéseket köszönettel fogadunk és hirlapilag nyugtázunk. Jegyek előre válthatók Papp György könyvnyomtatójában. Színre kerül: Mozgó fényképek. Kötőbohózat 3 felvonásban. Irták: Blumenthal Oszkár és Kadelburg Gusztáv. Sugó: Grosz Lenke. Személyek: Kaján Tobiás Bartha Béla, Kapor Kálmán Wellmann József, Mariska, a felesége Wellmann Malvin, Göncs Bálint, az apósa Grósz Armin, Róza, a felesége Bozsó Mátyásné, Kazár Vilma, Göncs húga Wellmann Hermin, Menszky Borisz Belánszky Sándor. Ladányi Kósa Imre. Gombos, könyvvezető Kapornál Gulácsi József. Julis, szobaleány Kapornál Grund Lujzika. Történik Budapesten. Táncz kivilágos virradtig! — A műkedvelőtársaság ha táncolni akar, előadását hagyhatta volna egy héttel későbbre. Egyéb baj nincs.

— **Méhészeti előadás Gyulafehérváron.** Abend András állami méhészeti vándortanító f. é. április 8-án Gyulafehérváron méhészeti előadást tart.

— **Adakozás.** Kérelmünk folytán a szegény beteg iparos részére eddig a következő adományok folytak be: Az izr. hitközség pénztárából 10 kor., a Ch. K. egyesület 6 K., Bürger Márton 2 K., Szabó Kolozsvárról, Baruch Mór, Lorberné 1—1 kor. Köszönettel nyugtázzuk a nemes adományokat, de szívesen folytatjuk az adakozók névsorát, mert a beteget a kolozsvári klinikára kellett küldeni, a család pedig mindenben szűkölködik.

— **A Malbis Arumim** földruházó- és segítő egyesület e hó 20-án tartá nagy érdeklődés mellett ez idei (7-ik) közgyűlését, mely alkalommal a megjelenteknek alkalmuk volt meggyőződést szerezni arról, hogy ezen manus intézmény — aránylag rövid idő alatt — mily szép fejlődésnek indult. Ugyanis az 1903. évben a bevételi forgalom megközelítőleg már 1800 koronát ért el. A tagok száma is örvendélesen gyarapodott. A lefolyt 3 éves ciklus alatt pedig az egyesület körülbelül 3200 koronát költött földruházási- és segélyezési célokra. A közgyűlés jelentősebb mozzanatai közül megemlítendő a tisztújítás is. Megválasztott — egyhangulag — kevés kivétellel a régi elnökség és választmány. Ujak: Ilkovits Lipót ellenőr, továbbá Glück Ignác, Somogyi Miksa, Lobstein Izidor és dr. Fried Ármin választmányi tagok. Ezen egyesület, mely a gyermekvédelem terén városunkban fontos hivatást teljesít, valóban megérdemli a közönség pártfogását.

— **Czipész tanfolyam megnyitása.** Márczius hó 22-én délután kezdődött meg a gyulafehérvári czipészeknek a czipész-tanfolyam. A városon lévő czipészek közül 18 czipész iparos vett részt a tanfolyamon. A tanfolyamot Draskóczy Bertalan vezeti. A megnyitásra lejött a kamara képviselőiben Balázs kamarai jegyző, ki a tanfolyamot megnyitotta. Az iparhatóság nevében Roska Miklós kig. gyakornok volt jelen, ki felhívta a jelenlevő czipész iparosokat, hogy lelkiismeretesen és pontosan járjanak a tanfolyamra. Az ipartestület részéről Hannel József ipartestületi jegyző volt jelen. Este társas vacsorára gyűlt össze az ipartestület Fehér Sándor vendéglőjébe, hol az iparhatóságot Roska József városi főkapitány, iparhatósági biztos úr képviselte, kit a jelenlevő ipartestületi előjáróság és tagok lelkes eljenzéssel és nagy örömmel fogadtak. Kitaratást és szép eredményt kívánunk a tanfolyam hallgatóinak!

— **Hernyóirtás és gyümölcsfatakarítás.** Most, midőn az időből még bőven van, figyelmeztetjük a kert és szőlőtulajdonosokat, hogy márczius végéig a gyümölcsfákat pusztító hernyókat az 1894. évi XII. t. cz. rendelkezésének megfelelőleg kertjükben és szőlőjükben irtsák ki, mert ellenkező esetben 100 koronáig terjedhető büntetéssel sújtatnak. Az irtást és fák takarítását ismertető könyvecskét a m. kir. rovtartani állomáson (Budapest. II. Oszlop-utca 26.) az azt kérők ingyen kapják.

— **Mese.** A multkor jelzett okból közöljük a következő című mesét is: A székely (székej) tárgyalása a bíróval. A székely szomszéd volt az oláhval. Az oláhnak volt egy kecskéje, a székelynek pedig egy nagyon szép kertje tele mindenféle veteménnyel. Az oláhnak a kecskéje olyan haszontalan volt, hogy akármilyen magas volt a palánk, mégis átszökött rajta. A székely nem tudott oláhhul, az oláh meg nem tudott magyarul. A kecske átszökött a kertbe és evett a káposztából meg a fuszujkából. A székely a fejszével jött, a kecske után dobta és elvágta ennek a lábát. Most a székely panaszkodni ment a bíróhoz, de nagy baj volt (de az volt a feneség), hogy a bíró sem tudott magyarul s azért a székely így panaszolt: „tunát káprát gredinát, munkát kuregy káposztát, zsumetáte káposztát, zsumetáte fuszujkát, jólát fejszét toponát, teját lábát picorát.“ Az oláh is károsnak tartotta magát és kívánta, hogy a székely fizesse meg a kecskét 6 koronával és 5 sustákkal. A székely megfizette a kecskét, kezét adtak egymásnak és megint jó barátok lettek és így bucsuztak el egymástól: Jó maradás, áldás és örömmel Isten tartson meg bennünket. Közli: Braun Szidi.

— **Általánosan ismeretes,** hogy a csusz és köszvényes bántalmak legjobb gyógyszere a Zoltán-féle kenőcs, mely még a legmakaesabb csusz és köszvényes bajokat is néhány nap alatt meggyógyította, mit számtalan köszönő levél bizonyít. Üvegje 2 kor. Zoltán B. gyógytárában Bpestben.

— **Serte értékesítő szövetkezet Budapesten.** A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara az érdekeltek tudomására hozza, miszerint a budapesti hentes ipartestülettel karöltve működő „Sertés közvágóhídi mellék termékeket értékesítő szövetkezet“ az Országos Magyar Gazdasági Egyesület révén nagyobb súlyt szándékozik fektetni a serté anyag gyűjtésére és értékesítésére. Elhatározta, hogy a hazai kefekötő ipar szükségletének fedezésére az országban levő sertés közvágóhídi vezetőségétől a sertét összegyűjti s a rendszeres értékesítést szövetkezeti uton külön üzletággá kialakítja. Ezen intézmény módot nyújt a kefekötő iparágban nélkülözhetlen serté anyagnak megbízható és olcsó hazai forrásból való közvetlen fedezésére, ennél fogva kívánatos, hogy ezen jelentékeny nyersanyag beszerzése végett kefekötő iparosaink a nevezett szövetkezettel közvetlen összeköttetésbe lépjenek.

— **Az összes szépítőszereket.** fölülmulja a közkedvelt Földes-féle Margit-crème. Gyorsan és biztosan

eltávolít szeplőt, májfoltot, kiütéseket, ráncokat és egyéb arectisztatlanságot és így nemcsak szépít, hanem fiatalít is, ára 1 korona, nagy tégely 2 korona; Kapható a kószitónél: Földes Kelemen gyógyszerárában Aradon és minden gyógytúrban, drogériában és illatszerek kereskedésben. Utánzatoktól óvakodjunk.

— **Mi a Sirolin?** „Sirolin“ a modern pharmacentikai vegytannak egyik vívmánya. Mig a tüdőbajok ellen eddig alkalmazott szerek (Creosot, Gusjacol) stb, rossz szaguk, utálatos ízük és égető hatásuk miatt a betegeknel ellenszenvet eredményeztek, sőt ellentétes hatást gyakoroltak, addig a „Sirolin“, mely igen kellemes szagu és jóízű syrup, a gyermekek és legelkényeztetettebb gyomor által is szívesen vették és könnyen lesz emészte. A „Sirolin“ gyógyhatási tüdőbajoknál számos előkelő orvos, kórház és szakközönség által felette előnyösen lesz ajánlva és konstatalva.

— **Gazdák, ha nagy terméshez akarnak jutni,** Mauthner-féle magvakat vessenek. Idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedése Budapesten, Rottenbiller-utca 33. mindenkinek ingyen megküldi. A kitünően tisztított, legnagyobb csiraképességgel bíró, fajtisza magvak árai alacsonyok. Különösen fölemlítendő az impregnált takarmányrépamagvak és a legnemesebb gabonafélék dús választékban.

I R O D A L O M.

* Az „Alsófehérmegyei Tanügy“ legujabb 7-ik száma a következő cikkekkel hozza: Mi a különbség a tanító és óvónő működése között? Irta Bakó Irma: 2. Ünnepi beszéd, a helybeli áll. népiskola Rákóczi-ünnepén felolvasta Ertl Vendel; 3. Az iskola védelme; 4. Jegyzőkönyv a tanítói gyűlésről; 5. Hivatalos rész; 6. Vegyesek. A szellemesen és eszesen kiállított füzet igen sok tanulságot tartalmaz s így olvasóinak figyelmébe ajánljuk.

* **Mikes Kelemen,** a legkitünőbb magyar memoire író, Rákóczy hű kísérője, újabban mindinkább meghódítja az irodamat. Levelei is több olvasó kezén forognak, mint valaha, irodalmi történetírók is, historikusok is többet foglalkoznak vele, mint régen. Festik, színpadra viszik, versekbe írják élete folyását. Az a mély szeretet és hűség, a melylyel ő fejedelméhez holtig viseltetett, költői, sőt szinte legendás alakká teszi őt. Levelei is a legkitünőbb magyar próza, melyet irodalmunk mind maig felmutathat. A történetben az ő levelei Rákóczy korának érdekes documentumai s belőlük létket legszebben és legigazabban a kor érzése; abban van megrajzolva a bufdosó fejedelem alakja és az emigráció szomorú sorsa, apadása, kihalása. Május 28-án 1720-ban írja: „Az Isten árvaságra tevé benünket és kivevé ma közüllünk a mi édes urunkat és atyánkat 3 óra után reggel. Ma nagypéntek lévén, mind a mennyei, mind a földi atyáinknak halálokat kell siratnunk. Micsoda életet élt ő és micsoda halála volt! Hiszem, hogy megmondották neki: Ma vélem léssz a paradicsomban. Így siratta el ő Rákóczyt, de már az nem volt, a ki az ő szemét lefogja; utolsóinak marad a bujdósok közül. De az emlékezete él és sok költő képzelete csapong a sirja körül. Mikes Kelemenről szól a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 168. füzeté. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyuttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzeteként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-út 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján, havi részletfizetésre is.

* **A Kert.** A kertészet összes ágait magfogábaló szaklap. Főszerkesztő és tulajdonos Mauthner Ödön. Az V. szám tartalma: Konyhakertészet: Hetessy Modern konyhakert (3 drb. rajzzal), Csáky Melegágyablakok kihasználása a konyhakertben. Gyümölcsészet: Zelles Baraczkakultúránk (rajzokkal), Angyal Fák átoltása. Diszkertészet: Magnolia stellata Maxim, Magn. soulangeana hort. és Magn. lenneana hort. (színes és nem színes rajzokkal), Magyar A Hedychiumok tenyésztéséről. Lugas: Állandó borvásár Budapesten. Méhészet: Binder A Phaceliáról mint mezelő és takarmánynövényről. Közelről és távolról: Gazdálkodó és kertészkedő nők rajzokkal). Tárca: Ily és Tavasz virágai. Hírek. Világ szemle. Apró szakközlemények. Szerkesztői üzenetek (rajzokkal.)

Nyittér. *)

Henneberg-selyem

esakis fekete, fehér és színes 60 kr.-tól 11 ft. 35 kr.-ig méterenként Blousok és ruhák számára. **Elvámolva** és házhoz szállítva. Dus mintaválaszték.

Henneberg selyemgyár Zürich.

Sz. 1351—1904 tlkvi.

Arverési hirdetmény kivonat.

A gyulafehérvári kir. törvényszék mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy a gyulafehérvári takarékpénztár r. társaság végrehajtatonak Mures Filip végrehajtást szenvedő ellen 400 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a strázsai 454 sz. tjkvben A + 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 rendsz. a. ingatlanra összesen 989 korona becsárban az árverést elrendelte és hogy a fenn megjelölt ingatlanok **1904 évi április hó 30-ik napján** d. e. 9 órakor Strázsza község házában tartandó nyilvános árverésen a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10%-át készpénzben vagy az 1881 LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy annak az 1881. LX. tcz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. törvényszék tlkvi. hatósága.

Gyulafehérvárt, 1904. évi márczius hó 5-én.

A kivonat hitelességét igazolja

Bohuczky János kir. telekkvi kiadó.

Sz. 246—1903 tlkvi.

Arverési hirdetmény kivonat.

Az abrudbányai kir. járásbírósként mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Bogár Mária és Juonutz Juon végrehajthatóknak Toda Szánfira, Kozma Mojszáné s. t. végrehajtást szenvedők elleni 24 K. 60 fill. költség és jár. iránti végrehajtási ügyében az abrudbányai kir. járásbírósként területén levő a bucsumi 741 sz. tjkvben A + 4—8 rend 1550, 2118, 2187, 2188, 2190, 2191, 2235, hrsz. ing. 141 kor. a 740 sz. tjkvben A + 1—2, 4, 6 rend 913, 944, 1198, 1199, 1201, 2233, 2234 hrsz. ingatlanra az árverést 593 koronában ezennel megállapított kikiáltási áron elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1904. június hó 24-ik napján** d. e. 10 órakor Bucsom község házában tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladhatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10 százalékát vagyis 73 kor. 40 fillért készpénzben vagy az 1881. IX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírósként tlkvi hatóságától.

Abrudbánya, 1903. évi február hó 11. napján.

A kivonat hitelül

ifj. Molnár Ferencz tlkvi kiadó.

Sz. 132—1904 végrh.

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti V. ker. kir. járásbírósként 1903 évi Sp. II. 265/3 számú végzése következtében Parall Ferencz budapesti ügyvéd által képviselt Rossi Ferencz budapesti cégéjévé alvinczi Pataky László ellen 240 K. s jár. erejéig 1903 évi június hó 17-én foganatosított végrehajtás után lefoglalt és 800 K.-ra becsült következő ingóságok, u. m.: zongora és koesi nyilvános árverésen eladhatnak.

Mely árverésnek a gyulafehérvári kir. járásbírósként 1903-ik évi V. 672 számú végzése folytán 240 korona tőkekövetelés, ennek 1903 évi márczius hó 11. napjától járó 5% kamatai 1/3%, váltódíj és eddig összesen 72 kor. 86 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig is Alvinczen leendő megtartására **1904. évi április hó 8-ik napjának** délelőtti 11 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozik ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108 §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsárban alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120 §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Gyulafehérvárt, 1904 évi márczius hó 9-én.

Papp Károly kir. bir. végrehajtó.

*** A „PESTI NAPLÓ” ÚJ KARÁCSONYI AJÁNDÉKA ***

A Magyar

Festőművészet Albuma.

Páratlan diszít, külső kiállításban és belső tartalmában egyedül álló remekmű az, a melyet a „Pesti Napló” az 1904. év karácsonyára szánt meglepetésül, olvasóinak. Eddigi karácsonyi ajándékainak díszes sorozatát folytatja most a „Pesti Napló”, új és minden eddigi ajándékot messze túlszárnyaló díszművel, melynek ezime ez lesz:

A Magyar Festőművészet Albuma.

A magyar festőművészet remekeinek gyönyörű foglalata lesz ez a páratlanul álló díszmunka, amely a magyar festés remekait fogja felölelni a XVII. század nagy magyar festőitől, Kúpeczky-től és Mányoky-tól kezdve egész a jelenkorig, amikor Munkácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyula, Madarász Viktor és Zichy Mihály vezetésével hatalmas gárda szolgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nincs még olyan mű, amely a magyar festőművészetet ilyen gazdagságban mutatja be. Ötven nagyszabású festményi szemeltünk ki, amelyet mesteri kivitelű

ötven műlapon

mutatunk be a magyar közönségnek. Az ötven műlap nagyrésze gyönyörű

sok színnyomású kép

lesz olyan, mint amelyek a Vörösmarty-Albumot

A Pesti Napló előfizetési ára egész évre 28 kor., félévre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy óra 2 kor. 40 fillér. — Szerkesztőség és kiadóhivatala:

Budapest, VI. Andrassy-ut 27. szám alatt van.**Ne vegyen senki hangszeret**

míg **REMÉNYI MIHÁLY** műhangszerész cs. és kir. szahadalom tulajdonos, a Magyar Királyi Zene-Akadémia szállítója

315. ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékét át nem olvasta, mely ingyen és bérmentve küldetik

Budapestről, VI. Király-utca 44/I.**K Á V E**

	Kiloja korona
Reklám kávé Santos fajtisza	1.80
Superior háztartási kávé tiszta izü	2.—
Jamaika nagyszemű világos	2.20
Domingó előkelő jó kávé Jáva faj	2.40
Ceylon Salvador Cuba faj	2.60
Jáva kávé liberában óriás nagy	2.40
Legf. Malabár vagy Martinik	2.80
Legfinomabb és nagyszemű Cuba	3.20-tól
Portorico, Mocca vagy arany Jáva	3.60-ig
Gyöngykávé minden faj	2.40-tól 3.60-ig

4 1/2 kilós csomagokban, ha többféle is, bérmentve küldünk bárhová, postadíjért számított 42 és 72 fillért csomagként. Csomagolást, szállítólevelet nem számítottunk.

Minden vevőnk ajándékba kapja egy hozzánk beküldendő bármily kis fénykép után életnagyságú fényképet és csak a díszes blockirozott papír keretért és vámett számított 3 koronát. A kép hasonlósága és művészies kivitelezte minden irányban kezeskedünk.

Continental kávéimporttársaság.**Budapest, V. Lipót-körút 13.****Biztos keresetet**

nyújtunk minden állású egyénnek sorsjegyek eladásával új törvényes módszerünk szerint. Nem részletülzet. Ajánlatok intézendők:

„Sorsjegy letéti bank”-hoz,
Budapest, VIII. József-körút 16.

Megjelent! Első legnagyobb magyar szabászatú magántanulási tankönyv 350 oldal, 410 rajzzal, füzve 10 korona, kötve 12 korona, férfi és női szabók részére. Fehérnemű szakkönyv 1 korona. Szabászatra tanítványokat felfogadok.

Mehr Sámuel, okl. műszabásztanító.
Budapest, VII. Kazinczy-utca 36/H.

Szerelők és bádigosok figyelmébe!
Augenstein Hugó Budapest, VII. Wesselényi utca 11/a. Mindennemű ilylmpák, csillárok és az összes világítási felszerelési anyagok raktára. Különböző sárga- és vörösréz asztali lámpák.

Pragun Alvis fémárugyára.
Bécs-Budapest.
Specialista világítási ezikkekből.

A M. KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE**BUDAPEST, V. KERÜLET, VÁCZI-KÖRUT 32. SZÁM**

AJÁNLIJA A MAGYAR KIRÁLYI ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁBAN KÉSZÜLT ÚJ SZERKEZETŰ

gőzcséplőkészleteket, ipari czelokra alkalmas Compound lokomobilokat.**MILLENNIUM**

fűkaszaló-, marokrakó- és kéveköto aratógépeket, valamint egyéb me z ő g a z d a s á g i eszközöket.

KÉPVISELŐ: WESSEL LEÓ KOLOZSVÁRT.

BAUMANN ARNOLD

GÖZERŐRE BERENDEZETT ASZTALOSÁRUGYÁRA GYULAFEHÉRVÁRT.

T. CZ.

Szíves figyelmébe ajánlom azt, hogy eddigi

NAGY BUTORRAKTÁROMBAN

60 teljesen berendezett salon, ebédlő, hálószoba stb. bármikor megtekinthető.

E VIDÉK LEGNAGYOBB SZÖNYEGRÁKTÁRA

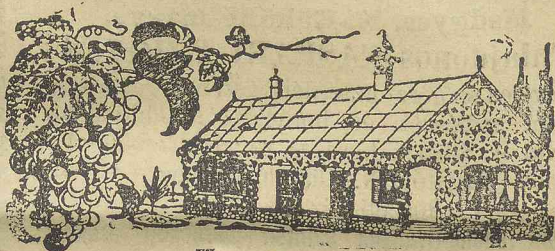
salon- és futószőnyegekben, nálam található nem kevésbé nagy raktár **HAJLITOTT SZÉKEKBEN.****Diványok nagy választékban teljesen készen kaphatók.**

Kárpitos- és diszitő-műhelyem kiváló szakértelmű munkaerőkkel van ellátva.

Ajánlom egyidejűleg saját készítményű galv. aczélsodrony ágybetét és kociüléseimet.

TEMETKEZÉSI INTÉZETEM

a legmagasabb igényeknek is teljesen megfelelően

van berendezve, mindenkor 100, sőt több koporsót tartok raktáron s két gyászkoesit, köztük egy **diszes üvegkoesit.** Már a 100 koronát meghaladó temetéseknél új találmányu s higienikus szempontból kiváló előnnyel bíró **légtisztító készülékemet** (desinfections-apparat) ingyen adom használatra.Elvállalom **épület, butor, portal** készítését **és gyógyszerházak** berendezését; javítási s minden szakmába vágó munkálatokat. Mindennemű **mázoló munkák** gyorsan és izlésesen készíttetnek el.

SZŐLŐUGAST

ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, (bár kuszó természetű) mert nagyobb része ha meg-nő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig, — hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőérés idején a legkitünőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legeseke-lyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezen-kivül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekebb disze, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részek-ből. Ez a legháladosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetésére vonatkozó, színes fény-nyomatu katalógus bárkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki ezimét egy levelezőlapon tudatja.

Czím: Érmeléki első szőlőoltványtelep Nagy-Kágya, Székelyhid. u. p.

ITT A TAVASZ!

Tavaszi és nyári ruháink rendbehozása sok gon-dot okoz, ha nem tudunk egy megbízható ezé-get, a hova azokat vegyi tisztítás vagy festés végett küldenénk.

Olvasóinknak melegen ajánlhatjuk Berkecz István utóda (tulajd. Kovács Endre) kelme-selyem festő és vegytisztító gyárát

BUDAPESTEN KINIZSI UT 14-b.

Fenti ezég 40 éves fennállása és jó hírneve elegendő garantiát nyújt arra nézve, hogy a beküldött férfi és női ruhák, függönyök, himzése, terítők stb. stb. pontos és kifo-gastalan elkészítését biztosítsák.

Árjegyzéket a ezég ingyen küld és 20 koro-nánál nagyobb összegű megrendelésnél a cso-magot bérmentve küldi.

Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatörés, görcs és más ideges álla-potban szenved, kérjen iratot, ingyen és bérmentve kapható a

SZABD. HATTYÚ GYÓGYSZERTÁR ÁLTAL MAJNA FRANKFURT.

Keil-Lakk

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára.

Keil-féle fehér „Glasur” fénymáz 45 kr.

Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkori kaphatók:

J. B. MISSELBACHER SEN. CZÉGNÉL GYULAFEHÉRVÁR.



Főraktár: ID. MISSELBACHER J. B. czégnél.

VILÁGHIRÜ!!

A REKORD
festészeti-műintézet

kiválóan sikerült életnagyságu arczképeiről melyeket elismert művészek által készített számos (kir. közjegyző által hitelesített) elis-merőlevél a világ minden tájáról.

ELSŐRANGU KÉPEK ÁRAI

olaj-aquarell és pastell festésben fényképek után
48—63 cm. nagyságban a 20 kor.

Legfinomabb kivitelű Brom-Platin és kréta rajz a 5 kor.

Részletes árjegyzék bérmentve. Egy életnagyságu festményt készítenk min-denkinék.

TELJESEN INGYEN

ha részünkre 5 rendelést szerez és azokat egyenként vagy egyszerre beküldi.

REKORD festészeti műintézet

BUDAPEST, Rottenbiller-utca 46. szám.

30 év óta fennálló gyár.

Elsőrendű kiténtetés.

Évi előállítás 49.000 kerékpár.



Egyedül képviselő: Jäger Tamás Gyulafehérvárt.

ÚJ ELSŐRANGÚ
IROGÉPEK

üzletfelosztás folytán jutányosan kaphatók. Tudakozódásokat „nagyon jutányos” jellegével e lapra hivatkozással Mosse Rudolphhoz, Bu-dapest. Ferenciek tere 1. intézendők.



NOXIN

CZIPŐ- CRÉME

(törvényileg védve.)

sevrő- és kid box-kalf-bőr fényesítéséhez. A bőrt puhítja s vizáthathatatlanná teszi, annak tükröfényt kölcsönöz. Kapható drogeriákban, jobb czipőüzlet, bőrkereskedés testék- és fűszerüzletekben.

„Uranos“ vegyészeti gyár

HOCHSINGER TESTVÉREK
Budapest, VI., Rózsa utca 85.

Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.)

Sürgőnyezim: Eternit Budapest.

Telefon 12—92.

Gyár: VÖCKLABRUCK (Felső Ausztria.

ETERNIT-PALA

AZBESZT-CEMENT-PALA

HATSCHÉK LAJOS SZAB.

◀ Elpusztíthatatlan, könnyű, tetszetős, olcsó és tűzálló tető-fedőanyag. ▶

Eternit művek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrásy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Évi gyártás 1500 kocsi rakomány. — Kérjen ismertetést.

Adler L. Jakab és Testvére

Bankbetéti Társaság

BRASSÓ.

Befizetett tőke: 800.000 korona.

Betéti társ: Pesti Magyar Kereskedelmi Bank
Budapest.

Üzletköre:

Váltak leszámítolása legelőnyösebb kamatát mellett.

Takarék-betétek átvétele előnyös kamatoztatásra. Felmondás nincs!

Értékpapírok vétel és eladása napi árfolyamon.

Tőzsdei megbízások a budapesti vagy külföldi tőzsdéken

Sorsjegyek eladása a legelőnyösebb feltétel-k mellett.

Kihuzott sorsjegyek és egyéb kisorsolt értékpapírok

Szelvények díjmentes beváltása.

Külföldi pénznemek vétel a legmagasabb áron, eladása

Utalványok és hitellevelek kibocsátása valamennyi európai és tengerentúli

Előlegek adása értékpapírokra, az árfolyamhoz viszonyítva. Mérés

Igérvények eladása minden húzáshoz.

Biztosítások átvétele értékpapírok kisorsolásából eredő árfolyam-

Osztálysorsjegyek eladása eredeti árak mellett.

Szőlőoltványok,

melyek megrendeléseért felelősség vállalnak!

Amerikai alanyon készült legkiválóbb csemege- és borfajokból teljesen fajtiszta, tökéletesen forrott, dus gyökerezésű példányok szokványminőségben, mérsékelt áron, Tavaszi szállításra megrendelhetők a

KÜLLÖMENTI ELSŐ SZŐLŐOLTVÁNYTELEPNÉL

Medgyes, N.-Küküllő megye.

Tulajdonos CASPARI FRIGYES

okleveles szőlész, az erdélyrészi sz. gazdasági egyesület szőlészeti és borászati szakelőadója, Barbu A. Stürbey herceg romániai szőlőtelepeinek igazgatója N.-Küküllő vármegye v. szőlészeti biztosa stb.

Lugas szőlőoltványok szintén mérsékelt áron.

! Készlet egy millió!

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Köhögésben szenvedők

vegyék a néger ismert és bevált köhögést csillapító és kellemes ízű

Kaiser-féle

Mell-Caramella

czukorkákat.

2740 közj. hitelesített bizonyítványok tanuskodnak a bevált biztos eredményről, melyek szerint a Kaiser-féle melleczukorkák használata köhögést, rekedtséget, náthát és nyálkaságot megszüntetett. Csak az valódi, melynek külseje „három fenyő“ védjeggyel van ellátva.

Csomagok 20 és 40 fillérért kaphatók: **Storfer Leó** gyógyszer-tárában Gyulafehérvárt.

Aki egy csésze jó teát óhajt élvezni, kérje mindenütt a világ legjobb és legfinomabb teáját és az az

Indra-tea,

mely Chinának, Indiának és Ceylonnak legfinomabb tea-keveréke. — Valódi csak eredeti csomagolásban. Raktárokat a hirdető táblák mutatják.

Helyben kizárólagosan Id. Misselbacher J. B. cégnél kapható.

PÉNZT, SOK PÉNZT,

havonként 1000 koronáig kereshet mindenki tisztességesen minden szakismeret nélkül

Küldje be címét E. 995. jellege alatt a következő címre: Annoncen-Abteilung des „Merkur“ Mannheim, Meerfeldstr.

A KISBIRTOKOSOK ÁLTAL

sajátkezüleg, a legnagyobb gonddal, angolnyelven és rafias eljárással készített, kitérő minőségű vagyoniilag szavatolt fajtiszta, I-ső rendű miniszteri szokványrendeletnek minden tekintetben megfelelő

szőlőlugasnak is kiválóan alkalmas!

csemege és borfaj szőlőoltások a tapasztalatok során fajtisztának, a legjobbaknak és legmegbízhatóbbaknak bizonyultak!

Minden nagyhangon hirdető, gyárilag fülesztett, reklamizott, előhajtásos oltást messze felülmúlnak!

Chasselas, muskotály és más legkiválóbb csemegefajokból összeválogatott I-ső rendű **lugasgyűjtemény** ára: (melynek megeredéséért és jóságáért felelősség vállalnak)

1 Kis összeállítás 15 drb. 5 k. 2 Nagy összeállítás 30 drb. 10 k.

a) **Borfajok:** Amerikai ripária portális alanyon oltott gyökerező fás és zöld oltványok ára tavaszi szállításra: Ezer drb. 200 k. Száz drb. 22 k. Tíz drb. 2 k. 50 f.

b) **Csemegefajok:** Árak tavaszi szállításra értendőek: Ezer darab 220—240 kor. Száz darab 25—30 kor. Tíz darab 3—5 k.

Hazai szőlőfajok! — Filoxeramentes;

SZŐLŐKIRÁLY: (Delaware)

A kötött talajosan egyedül használható olyan rendkívül korai directtermő, melynek 25—26 százalékos cukor és szokatlanul nagy szesz-tartalma bora igen jó, hasonló a szomorodni mászláshoz és a madérához. Silányabb kerti vagy homoki borok feljavítására. Gyengébb évbeli termések háziasítására nem lehet eléggé ajánlani. A delaware francia szigetről 17 évvel ezelőtt közvetlenül az érmellékre portált ezen peronosporának ellentálló szőlőfaj termi manapság hazánkban a legjobb és legerősebb bort, s méltán nevezhetjük a **borok királyának**. A jövő szőlőszet kincse. Mindeuütt megterem úgy a homokon, mint a kötött agyagos, meszes, köves, palás és nyirkos talajokban. Ezen beoltás nélkül termő, biztosan jól megfordított, rendkívül (tartós szívós zöldhajtása 1—20 hideget is kibíró) korán érő csemegefaj, felhőzött előnyeivel fogva, — **megérdemli, hogy** kertjeinkben, barázdákban, kerítések és házaink fala mellett s minden egyébre nem használható helyeken

mint szőlőlugas, tenyésztessék

100 darabból álló lugasgyűjtemény csomagolva és postára feladva csak 10 korona.

BORKIRÁLYI

MINTABOR 2 KORONA

(DELAWARE!)

RIPARIAPORTALIS TELEPEK!

NAGYMENNYISÉGŰ RIPÁRIA ELADÁS!

Tisztán kezelt valódi érmelléki fajborok! palaczkokban egy mint hordókban, kicsinyben és nagyban a legjutányosabban beszerezhető, s kívánatra válaszbélyeg ellenében bővebb felvilágosítást, vagy 1 korona utánvétel me llett mint bort küld.

Az Érmelléki Szőlészeti és Borászati Szakközlöny, mint Országos Hirdetési Kalauz. Székelyhid (Biharm.)

Nyomatott Papp György könyvnyomtatójában Gyulafehérvárt